

Fremdsprachentagung 2024

11./12. Oktober 2024

**MOTTO: Fremdsprachenlernen für eine offene Gesellschaft**

**Sektionen und Leiter\*innen**

|       |   |                        |
|-------|---|------------------------|
| E I   | Englisch an Grund- und Mittelschulen          | Steffi Duske           |
| E II  | Digitales Lernen im Englischunterricht        | Annette Baader         |
| E III | Aufgaben- und Prüfungskultur Englisch         | Andrea Steinbach       |
| E IV  | Englisch in der Oberstufe (Schwerpunkt GYM)   | Engelbert Thaler       |
| FS O  | Fremdsprachen in der Oberstufe (inkl. FOSBOS) | Hildegard Träger       |
| MS    | Mottosektion                                  | Max von Blanckenburg   |
| F I   | Französisch                                   | Klaus Mösel            |
| F II  | Französisch                                   | Markus Wollin          |
| S I   | Spanisch                                      | Doris Jakob-Fuchshuber |
| S II  | Spanisch                                      | Eva García Martin      |
| I     | Italienisch                                   | Cristina Cappellari    |

## PROGRAMM

| Referent*innen<br>( <i>alphab.</i> ) |   | Titel   | Sektion   | Zeit      | Sponsoren                      |
|--------------------------------------|---|---|-----------|-----------|--------------------------------|
| 1                                    | Aigner, Christian                       | Digitale Lernaufgaben im Serviceteil des bayerischen Italienischlehrplans   | I         | Sa, 10:00 |                                |
| 2                                    | Amberg, Rick                            | <i>The future is NAO?</i> - Fächerübergreifende Projektarbeit mit dem humanoiden Roboter NAO im Fremdsprachenunterricht                     | E II      | Sa, 13:30 |                                |
| 3                                    | Apfel, Carolin                          | Landeskunde /Kulturwissenschaft Spanisch (B2/C1): Estudios regionales y culturales con tándem en línea integrado - lo mejor de ambos mundos | S II      | Sa, 15:00 |                                |
| 4                                    | Bernklau, Simone                        | <i>Zoom sur les compétences du 21ème siècle</i> mit dem neuen <i>Découvertes</i> Oberstufe  | F I       | Fr, 16:00 | Klett                          |
| 5                                    | Bertino-Trapp, Silvia                   | “Casa mia, casa tua”: gli italiani di seconda generazione, tra musica, integrazione ed impegno civile                                       | I         | Sa, 09:00 |                                |
| 6                                    | Blanco, Andrea                          | ¿Cómo llevar la pedagogía crítica al aula?: Propuestas para los niveles principiantes de ELE  | Keynote S | Sa, 11:00 | Span. Konsulat                 |
| 7                                    | Bock, Ursula                            | eTwinning im Italienischunterricht in Verbindung mit Schüleraustausch   | I         | Sa, 10:00 |                                |
| 8                                    | Boiron; Michel                          | Les enjeux éducatifs de l’enseignement du Français  | Keynote F | Sa, 11:00 |                                |
| 9                                    | ders.                                   | Mais au fait, comment va la joconde ?   | F I       | Sa, 15:00 |                                |
| 10                                   | Canto Reig, Pepe                        | ¡A jugar con la IA! Propuestas didácticas de IA en la clase de ELE  | S II      | Sa, 15:15 | Verband andalus. Sprachschulen |
| 11                                   | Deppermann; Birgit                      | Planear un viaje sostenible   | S II      | Sa, 14:15 |                                |
| 12                                   | Duske, Steffi                           | <i>Welcome to the English Café – Let’s test</i> : Die Abschlussprüfungen MSA und QA   | E I       | Sa, 09:00 |                                |
| 13                                   | Fritze, Martin                          | Leistungsmessung im Fremdsprachenunterricht – Ideen und Grundlagen für eine prozessorientierte Herangehensweise                             | E III     | Sa, 15:15 | Cornelsen                      |
| 14                                   | Fuchs, Nicole                           | <i>Words, words, words</i> – Motivierende Einführung von neuem Vokabular  | E I       | Sa, 13:30 |                                |
| 15                                   | Dr. Fuchs, Stefanie                     | Transkulturelle (kommunikative) Kompetenz und <i>Global Education</i> – (k)eine Frage der Klasse? (!)                                       | MS        | Sa, 14:00 |                                |
| 16                                   | García, María Jesús                     | Apernder español con las IAS, pero ¿cómo? Una experiencia de clase  | S II      | Fr, 16:00 | Consejería de Educación        |
| 17                                   | Geiger, Bettina                         | Alternative Prüfungsformate in den modernen Fremdsprachen – Vorstellen eines Selbstlernkurses an der ALP (Sprachen: S / E / F)              | S I       | Sa, 09:00 |                                |
| 18                                   | Groeneveld, Gerion                      | Fun and Games in English Lessons  | E I       | Sa, 14:00 |                                |
| 19                                   | Gropper, Alexander                      | Das neue <i>Punto de Vista</i> : Themen- und kompetenzorientierter Oberstufenunterricht in Zeiten der Digitalisierung                       | S I       | Sa, 14:00 | Cornelsen                      |
| 20                                   | Haberlach, Arthur                       | Kompetent in das Abitur: optimal vorbereitet mit <i>Context</i> Bayern Oberstufe  | E IV      | Sa, 14:00 | Cornelsen                      |
| 21                                   | Dr. Haß, Frank                          | Analog, virtuell, hybrid: Welche Chancen und Herausforderungen bieten neue Lehr-Lern-Arrangements im FS-Unterricht der Zukunft?             | E II      | Sa, 9:45  | Klett                          |
| 22                                   | Herrmann, Maximilian                    | Effektives <i>Prompting</i> im Fremdsprachenunterricht (Sprachen: Englisch, Französisch, Spanisch)  | FS O      | Sa, 14:00 |                                |
| 23                                   | Prof. Dr. Hertrampf, Marina Ortrud      | Gegenbilder zum europäischen Tropenparadies Mayotte – Nathacha Appanahs <i>Tropique de la violence</i> (Roman, BD, Film)                    | F I       | Sa, 14:00 |                                |
| 24                                   | Höppner, Bianca / Steinbach, Andrea     | Why might outdoor education be a solution to Foreign Language Speaking Anxiety?   | E III     | Sa, 14:00 |                                |
| 25                                   | Hügel, Julia                            | Nigeria – the Little-Known Giant of Africa  | MS        | Sa, 15:00 | Klett                          |
| 26                                   | Hutzler-Simmerl, Alena / Kühn, Natascha | Keine Angst vor Englisch – ein Workshop für frischgebackene Englischlehrer  | E I       | Sa, 15:00 |                                |
| 27                                   | Kanli, Eleni                            | <i>Lexigramamúsica</i> – Lexico-Grammatik trifft auf Tanz im Fremdsprachenunterricht  | S I       | Sa, 15:00 | Klett                          |

|    |  |   |           |           |                                  |
|----|--|---|-----------|-----------|----------------------------------|
| 28 | Kanli, Eleni / Prof. Dr. Jansen, Silke / Dr. Pfadenhauer, Katrin                               | Frankophones Afrika im Französischunterricht: Interkulturelles Lernen in der Oberstufe durch <i>critical incidents</i> und Sprachenportraits            | F I       | Fr, 15:00 |                                  |
| 29 | Krengel, Fabian  | Umgang mit kontroversen Themen und globalen Problemen im kommunikativen Englischunterricht  | MS        | Fr, 16:00 |                                  |
| 30 | Lauber, Sabine   | Englisch in der FOSBOS: Kompetenzorientiert zum Abitur – mit digitaler Unterstützung  | FS O      | Sa, 09:00 | Cornelsen                        |
| 31 | Lehmann, Elke  | Integrierte Spracharbeit beim Einsatz von Lektüren – Wie Schüler*innen in der Oberstufe ihre Sprachkenntnisse erfolgreich verbessern                    | E IV      | Sa, 09:00 | EduLit Verlag                    |
| 32 | Dr. Leikam, Susanne  | <i>Visual-AI-zing Bias</i> : Mit Bildgeneratoren die KI-Kompetenz im Fremdsprachenunterricht vertiefen  | E II      | Sa, 09:00 |                                  |
| 33 | Prof. Dr. Lütge, Christiane / Dr. Mustroph, Claudia / Dr. Rauschert, Petra / Erdemgil, Yasemin | Integrating Digital Citizenship Education into Foreign Language Education - Lessons from the DiCE.Lang Project  | MS        | Sa, 09:50 |                                  |
| 34 | Dr. Mayea, Anieska   | Las manifestaciones artísticas en la clase de ELE   | S II      | Sa, 13:30 |                                  |
| 35 | Dr. Mayerhofer, Christine  | Diversität in Lernmaterialien – Einblicke in die Verlagsarbeit  | FS O      | Sa, 15:15 | Stark Verlag                     |
| 36 | Mimbrera Olarte, Susana  | La literature en el aula de ELE   | S II      | Fr, 15:00 | Botschaft von Spanien            |
| 37 | Mösel, Klaus   | Ici-bas – le Québec contemporain à travers des chansons, films et reportages  | F I       | Sa, 10:00 |                                  |
| 38 | Molina, Immaculada   | Al-Ándalus, un maravilloso legado   | S II      | Sa, 10:00 | Verband andalus. Sprachenschulen |
| 39 | Müller, Jule Inken   | Sprachmittlungsaufgaben authentisch gestalten   | E III     | Fr, 15:00 |                                  |
| 40 | Münch, Daniel  | <i>Cortos</i> als Ausgangspunkt für Reflexionen und Perspektivübernahme   | S I       | Sa, 10:00 |                                  |
| 41 | Neumann, Madeleine   | Bewegung im Spanischunterricht  | S I       | Fr, 15:00 |                                  |
| 42 | Dr. Ostermeier, Christiane   | Leistungserhebungen anders gestalten (Sprachen: E / F / S)  | S II      | Fr, 16:00 |                                  |
| 43 | Past, Benjamin   | Digitale Welt des Lernens und Unterrichtens: Angebote für Ihren Fremdsprachenunterricht (Sprachen: E / F / S)   | E II      | Fr, 16:00 | Cornelsen                        |
| 44 | Plomer, Verena   | How2Lernaufgabe – Digitale Lernprodukte als Schlüssel zum Lernerfolg  | E III     | Fr, 16:15 | Klett Sprachen                   |
| 45 | dies.  | Mit neuartigen Lernprodukten Brennpunktthemen schülernah reflektieren   | F I       | Sa, 09:00 | Klett Sprachen                   |
| 46 | Reimann, Bobbi   | Polarization in the 2024 US presidential election   | Keynote E | Sa, 11:00 |                                  |
| 47 | Richter, Julia   | Sprachreisen begleitend zur Schullaufbahn   | FS O      | Sa, 10:00 | FDSV                             |
| 48 | Rico Muñoz, Mar  | Las celebraciones en España   | S II      | Sa, 09:00 | Verband andalus. Sprachenschulen |
| 49 | Prof. Dr. Sanchez-Stockhammer / Friebel, Antonia   | Interaktive digitale Zeugnisse im fächerübergreifenden Fremdsprachen- und bilingualen Geschichtsunterricht: Mit einem Chatbot über den Holocaust lernen | E IV      | Fr, 16:00 |                                  |
| 50 | Schlamp, Georg   | Künstliche Intelligenz in der Schule – Fokus (Fremd-)Sprachen   | E II      | Sa, 15:00 | Westermann                       |
| 51 | dies.  | Kreative Schreib- und Sprechanelässe  | E III     | Sa, 09:00 | Westermann                       |
| 52 | Schrock, Tom   | <i>The Looming Presidential Elections in the US: American Politics</i> zeitgemäß und differenziert unterrichten   | E IV      | Fr, 15:00 | Westermann                       |
| 53 | Schroeder-Thürauf, Susanne   | Let thy speech be better than silence, or be silent!?   | E IV      | Fr, 16:00 | Helbling                         |
| 54 | Dr. Schubauer, Regina  | Autour de mai 1945 : Histoires transnationales dans la littérature maghrébine francophone, française et allemande                                       | F II      | Fr, 16:00 |                                  |
| 55 | Sitzmann, Matthias   | Umgang mit Schülern mit Teilleistungsschwäche im Englischunterricht   | E III     | Sa, 10:15 | Westermann                       |

|    |                                    |   |              |           |           |
|----|------------------------------------|---|--------------|-----------|-----------|
| 56 | <b>Slawik-Wüllenweber, Sabrina</b> | Ein Beitrag für die Gesellschaft von morgen – BNE im EU   | MS           | Fr, 15:00 |           |
| 57 | <b>Prof. Dr. Surkamp, Carola</b>   | Bildung für nachhaltige Entwicklung durch sprachliches, kulturelles und literarisches Lernen  | Hauptvortrag | Fr, 18:00 |           |
| 58 | <b>Dr. von Blanckenburg, Max</b>   | Popkultur als Ausgangspunkt für politische Bildung im Englischunterricht  | MS           | Sa, 09:00 |           |
| 59 | <b>Dr. Wlasak-Feik, Christine</b>  | Abiturtraining und gleichzeitig Vorbereitung auf die Sprachpraxis im „echten Leben“, geht das? Das neue <i>À plus ! Oberstufe</i>           | F II         | Fr, 15:00 | Cornelsen |
| 60 | <b>Prof. Dr. Wolf, Johanna</b>     | Aber bitte mit Fehlern! Sprachfehler als Indikatoren für Verarbeitung und Spracherwerb am Beispiel von Lernerproduktionen (Sprachen: F / S) | F II         | Fr, 15:00 |           |
| 61 | <b>Zerrmayr, Claudia</b>           | Portfolio-Arbeit zu Lektüre zum Thema <i>Black in America</i>   | E IV         | Sa, 10:00 |           |
| 62 | <b>Zitzmann, Markus</b>            | Erfolg durch Austausch: Wie internationale eTwinning-Projekte das Fremdsprachenlernen bereichern  | E II         | Fr, 16:15 |           |

(Stand 03/07/24)

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN!

## PROGRAMMÜBERSICHT

| Fr                     |  | E II                    | E III                                | E IV                                  | F / E IV                             | MS                                 | F I                        | F II                             | S I                                  | S II                              |
|------------------------|--|-------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 15:00 -17:00           |  | 15:00-16:00<br>Past     | 15:00-16:00<br>Müller                | 15:00-15:45<br>Schrock                | 15:00-15:45<br>Wolf<br>(F/S)         | 15:00-15:40<br>Slawik-W            | 15:00-15:45<br>Kanli et al | 15:00-15:45<br>Wlasak-<br>Feik   | 15:00-15:45<br>Neumann               | 15:00-15:45<br>Mimbrera<br>Olarte |
|                        |  | 16:15-16:45<br>Zitzmann | 16:15-17:00<br>Plomer                | 16:00-16:45<br>Sanchez-S.<br>/Friebel | 16:00-16:45<br>Schröder-<br>Thürauf  | 16:00-16:40<br>Krengel             | 16:00-16:45<br>Bernklau    | 16:00-16:45<br>Schubauer         | 16:00-16:45<br>Ostermeier<br>(S/E/F) | 16:00-16:45<br>García             |
| 17.00 -18.30           | Begrüßung / Hauptvortrag: Prof. Dr. Carola Surkamp |                         |                                      |                                       |                                      |                                    |                            |                                  |                                      |                                   |
| Ab 18:30               | Empfang  |                         |                                      |                                       |                                      |                                    |                            |                                  |                                      |                                   |
| Sa                     | E I  | E II                    | E III                                | E IV                                  | FS O                                 | MS                                 | F I                        | I                                | S I                                  | S II                              |
| 09.00 -11:00           | 09:00-10:30<br>Team<br>Duske                       | 09:00-09:45<br>Leikam   | 09:00-10:00<br>Schlamp               | 09:00-09:45<br>Lehmann                | 09:00-10:00<br>Lauber                | 09:00-09:40<br>v Blancken-<br>burg | 09:00-09:45<br>Plomer      | 09:00-10:00<br>Bertino-<br>Trapp | 09:00-09:45<br>Geiger<br>(S/E/F)     | 09:00-09:45<br>Rico Muñoz         |
|                        |  | 10:00-11:00<br>Haß      | 10:15-11:00<br>Sitzmann              | 10:00-10:15<br>Zerrmayr               | 10:00-10:30<br>Richter               | 09:50-10:30<br>Lütge et al         | 10:00-10:45<br>Mösel       | 10:00-11:00<br>Bock              | 10:00-10:45<br>Münch                 | 10:00-10:45<br>Molina             |
| 11.00 - 12.00          | Keynote Englisch: Reimann                          |                         |                                      | Keynote Französisch: Boiron           |                                      |                                    | Keynote Spanisch: Blanco   |                                  |                                      |                                   |
| 12:00-<br>13.30/14.00  | Mittagspause                                       |                         |                                      |                                       |                                      |                                    |                            |                                  |                                      |                                   |
| 13.30/14.00<br>– 16:00 | 14:00-15:00<br>Groeneveld<br>Fuchs                 | 13:30-14:15<br>Amberg   | 14:00-14:45<br>Höppner/<br>Steinbach | 14:00-14:45<br>Haberlach              | 14:00-15:00<br>Herrmann<br>(E/F/S)   | 14:00-14:40<br>Fuchs               | 14:00-14:45<br>Hertrampf   | 14:00-15:00<br>Aigner            | 14:00-15:00<br>Gropper               | 13:30-14:00<br>Mayea              |
|                        | 15:00-16:00<br>Hutzler<br>Kühn                     | 15:00-16:00<br>Schlamp  | 15:15-16:00<br>Fritze                |                                       | 15:15-15:45<br>Mayerhofer<br>(E/F/S) | 15:00-15:40<br>Hügel               | 15:00-16:00<br>Boiron      |                                  | 15:00-16:00<br>Kanli                 | 14:15-14:45<br>Deppermann         |
|                        |  |                         |                                      |                                       |                                      |                                    |                            |                                  |                                      | 15:00-15:15<br>Apfel              |
|                        |  |                         |                                      |                                       |                                      |                                    |                            |                                  |                                      | 15:15-16:00<br>Cantó Reig         |

(Stand 03/07/24)

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN!